



清代徽州韵书《乡音集要解释》音系述略

熊桂芬 徐彬彬

摘要:《乡音集要解释》是记录清代徽语的一部韵书,其音系与现代徽语休黟片以及祁婺片婺源话的读音多有相同,不同之处由语言演变和语言接触造成。

关键词:《乡音集要解释》;徽语;音系

《乡音集要解释》发现于安徽黄山屯溪老街,成书于清光绪十二年丙戌冬月(公元 1886 年),作者宋观成。这是一本记录清代安徽方音的抄本韵书,作者无考。据赵日新^①,屯溪方言属于徽语的休黟片。我们对此书音系的分析和构拟参考了学者们近些年来对徽语休黟片的一些调查结果。

一、《乡音集要解释》的体例

全书分平、上、去、入四卷,每卷下先按韵分,每韵下是同音字组,同音字组的编排次序没有固定规律。字头下有简单释义,偶尔亦收异读。

表面看起来《解释》是比较规范的韵书形式,但是全书编写比较粗疏,错误较多,比如书中同音字组用○隔开,但是有些同音字组与相邻字组之间漏了○,如平声第十二“天田”韵第 10 个小韵,第十三“庵岩”韵第 9 个小韵等等,都没有用○分隔。还有的地方是衍了分隔符○,如平声第七“乌无”韵第 4 个小韵下是“姑辜沽菇咕咕呱”,属见母;第 5 个小韵下是“觚罏瓠孤孤菰”几个字,也属见母,这两个小韵是同音的,不应该隔成两个小韵。字头有错讹现象,如平声第一“东同”韵的下平声第 8 个小韵下有“舡,响声。”《广韵·钟韵》“渠容切”下有“舡,舡船。”《集韵·东韵》“胡公切”下有“舡,《博雅》:舟也。”《解释》对“舡”的释义与字头不搭配。《广韵·东韵》“户公切”下有:“缸,大声。”“缸”与“舡”形似,估计《解释》把“缸”错写成“舡”。又如平声第七“乌无”韵第 15 个小韵下有“拏,子也。”《广韵·麻韵》“女加切”下有“拏,牵也。”《广韵·模韵》“乃都切”下有“拏,妻拏。《书传》云:拏,子也。”“拏”与“拏”形似,《解释》混淆。

二、《乡音集要解释》的主要内容

《解释》分为平、上、去、入四卷,每卷包含若干韵目。

平声分十七个韵:一东同韵 二方防韵 三诗时韵 四依移韵 五虚淮韵 六妻齐韵 七乌无韵 八超潮韵 九韬桃韵 十优悠韵 十钦勤韵 十二天田韵 十三庵岩韵 十四安完韵 十五抛袍韵 十六拖拏韵 十七青情韵

上声也分十七个韵:一董动韵 二倘荡韵 三美米韵 四始是韵 五处柱韵 六犬

^①赵日新:《徽语的特点和分区》,载《方言》2005 年第 3 期。

倦韵 七府父韵 八体弟韵 九鸟蓼韵 十割湛韵 十一草造韵 十二首受韵 十三罕缓韵 十四
 拗咬韵 十五我瓦韵 十六请静韵 十七审甚韵

去声分十七韵：一送韵 二信韵 三降韵 四记韵 五次韵 六畏韵 七制韵 八富韵 九泰韵
 十告韵 十一救韵 十二卦韵 十三见韵 十四旦韵 十五教韵 十六敬韵 十七汉韵

入声分十七韵：一洞韵 二状韵 三利韵 四自韵 五助韵 六国韵 七合韵 八任韵 九愿韵
 十万韵 十一宦韵 十二妙韵 十三定韵 十四达韵 十五学韵 十六列韵 十七遇韵

平声和上声的韵目用两个字代表，分别表示阴平、阳平，阴上和阳上。去声和入声不分阴阳，所以只
 用一个字表示韵目。从韵次来看，平上去入并没有做到完全的四声相承，如平声第十六是“拖拞”韵，上
 声第十六是“请静”韵，去声第十六是“敬”韵，入声第十六是“列”韵，只有上声和去声是相承的，可见这本
 韵书的编纂并不是很精审的。另外，入声韵里的“洞”韵、“状”韵、“任”韵、“愿”韵、“万”韵、“宦”韵、“定”韵、
 “利”韵、“自”韵、“助”韵、“妙”韵、“遇”韵都是去声韵，其中有阴声韵，也有阳声韵。《解释》为什么把它们与
 入声韵“国”韵、“合”韵、“达”韵、“学”韵、“列”韵放在一起呢？我们来看看这些入声里的去声韵与去声里的
 去声韵在声母的分布上有什么特点，我们把去声和入声里对应的韵（即在通语中同韵的两个韵）作对比。

去声“送”韵的小韵有：送心、铢昌、控溪、困溪、冻端、啍晓、甕影、痛透、供见、艮见、粽精、讽非、喷滂、艋泥、
 倂帮、寸清、烘晓

入声“洞”韵的小韵有：洞定、讼邪、荅匣、殉邪、垒並、仲澄、论来、憾匣、用以、共群、问微、梦明、愤奉

去声的“富”韵的小韵有：富非、辘来、故见、免透、数书、库溪、妬端、铺滂、布帮、做精、货晓、素心、恶影、醋清

入声“遇”韵的小韵有：遇疑、树禅、具群、紬知

去声“敬”韵的小韵有：敬见、蹭清、性心、庆溪、倩清、应影、正章、更见、圣书、并帮、订端、迴匣、兴晓、听透、
 聘滂、裳微

入声“定”韵的小韵有：定定、命明、詠云、淨从、盛禅、病並、令来、认日、横匣、竞群、郑澄

我们看到在这三个例子里，去声里的去声韵基本是清声母，而入声里的去声韵基本是浊声母，另外
 几个入声中的去声韵也是这种情况。在入声里的去声韵里中，阳声韵占多数，应该不属于“入派三声”的
 情况。江永《音学辨微·辨四声》^①里说：“去声逢浊位，方音有似入者。”江永还在这一句话下注：“婺源
 土音如此”。《解释》和江永说的现象有两种解释，一是在《解释》所反映的方言和江永说的方言中，浊声
 母去声字读起来有紧喉或短促的感觉，与入声类似，即舒声促化现象。另一种可能是，入声舒化，读同阳
 去，清代方音韵书《婺城方音字汇》^②和今天的一些徽州方言，如婺源的方言^③也是这种情况。舒声促化
 现象在闽语的海南话和吴语的上声，海南军话的阳平，海南临高话、湖北通山方言和江苏连云港方言的
 阴平等中都存在^④，不过这些方言的舒声促化都只涉及个别字音，且都是阴声韵字，而《解释》入声中的舒
 声韵都是整类的，既有阴声韵，也有阳声韵，阳声韵还占多数，因此我们认为，入声中有大量去声韵的原
 因是入声舒化，读同阳去调。《解释》的作者观察到这个现象，把这些入声韵与阳去字放到一起，比起江永的
 浊去“似入”的说法，显然更有见识一些。不过，受传统韵书的束缚，仍称这些舒化了的入声为入声，这又是
 他的局限。总之，《解释》应该是有六个声调：阴平、阳平、阴上、阳上，阴去、阳去。因此我们把去声里的韵
 与入声里的韵搭配成阴阳调，如平声和上声一样。下面是经过我们整理的《解释》的平、上、去声相承情况：

一、东同韵//董动韵//送洞韵 二、方防韵//倘荡韵//降状韵

三、诗时韵//始是韵//次自韵 四、依移韵//美米韵//记利韵

五、虚谁韵//处柱韵//畏助韵 六、妻齐韵//体弟韵//制列韵

七、乌无韵//府父韵//富遇韵 八、超潮韵//鸟蓼韵//泰国韵

九、韬桃韵//草造韵//告学韵 十、抛袍韵//拗咬韵//教妙韵

①江永：《音学辨微》，载《音韵学丛书》第7册，国家图书馆出版社2011年，第471页。

②刘珂：《徽州方言韵书〈婺城方音字汇〉语音研究》，南昌大学2012年硕士学位论文。

③吴然：《徽语婺源方言语音内部比较研究》，南昌大学2012年硕士学位论文。

④桥本万太郎：《古代汉语声调调值构拟的尝试及其涵义》，载《语言学论丛》第16辑，商务印书馆1991年。

- 十一、优悠韵//首受韵//救合韵 十二、钦勤韵//审甚韵//信任韵
 十三、天田韵//犬倦韵//见愿韵 十四、庵岩韵//剡湛韵//但万韵
 十五、安完韵//罕缓韵//汉宦韵 十六、拖沓韵//我瓦韵//卦达韵
 十七、青情韵//请静韵//敬定韵

三、《乡音集要解释》的音韵特点

(一) 声母

1. 全浊声母清化。古全浊声母清化后不分平仄,部分送气,部分不送气,没有固定规律。如:

“送”韵下:“痛透_{透定}”同音字组。

“送”韵下:“棕稷综纵_{精从} 德_德 纒_纒 纒_精 种_章 中_知 眾_章 重_澄 僮_章 誦_知”同音字组。

“见”韵下:“见建劍劍_见 键_群”同音字组。

“见”韵下:“片騙_滂 論_並”同音字组。

江永《音学辨微·榕村等韵辩疑证误》说:“即吾婺源人呼‘群、定、澄、並’诸母字,离县治六十里以东,达于休宁,皆轻呼之;六十里以西,达于饶,皆重呼之。”^①“前言吾婺源于最浊位,离县治六十里以东皆轻呼,以西皆重呼。不但仄声,即平声亦然。”^②“轻呼”应该指不送气,“重呼”应该指送气。可见,在江永时代,全浊声母清化后,休宁、黟县、屯溪等方言还是不送气的,婺源以西的赣语送气。江永的时代比《解释》的成书年代早一百多年,这一百多年里,《解释》反映的音系在赣语影响下,由不送气变为部分送气,部分不送气。据赵日新^③,屯溪、休宁、黄山市徽州区的方言,古全浊声母今读也是部分送气,部分不送气。

2. 精组与知组、庄组、章组合流。如:

“超潮”韵下:“斋庄招昭_章 朝_知 钊_章 灾哉栽_精”同音字组。

“始是”韵下:“子仔籽紕訛訾_精 梓_精 滓_庄 纸_章 祗_知 祇_旨 悒_指 止_止 趾_止 芷_趾 祉_只 咫_咫 痴_章 庠_庄 霁_微 知_時 澄”同音字组。

知三组字多与章组字合流,在现代徽语里,念舌面塞擦音 tʃ 类。如:

“东同”韵下:“充昌冲衝_澄 悤_清 筦_恍 昌_仲 洸_微 洸_昌”同音字组。

“方防”韵下:“裳常尝偿尚嫦_禅 床_船 鱮_禅 嚏_澄”同音字组。

“东同”韵下:“中衷盅_{知三} 鍾_钟 衷_章 衷_{知三} 终_章 春_书 踰_昌 舂_章”同音字组。

3. 分尖团。如:

“钦勤”韵下:“金_见”小韵 $\neq$ “津_精”小韵。

“天田”韵下:“兼_见”小韵 $\neq$ “尖_精”小韵;“千_清”小韵 $\neq$ “谦_溪”小韵。

4. 部分见组细音字与知三、章组字合流,读舌面塞擦音 tʃ 类。如:

“虚鱼”韵下:“虚嘘墟墟_溪 输_书 舒_书 吁_吁 徽_徽 翠_翠 辉_辉 挥_挥 揮_揮 搗_搗 麾_麾 訖_晓”同音字组。

“虚鱼”韵下:“朱_章 茱_禅 珠_殊 殊_章 蛛_株 株_{知三} 朱_章 洙_禅 邾_{知三} 居_居 据_据 踞_踞 窟_窟 鵠_见 诸_章 猪_猪 猪_{知三} 储_章 俱_俱 拘_拘 车_车 拘_见 铢_禅 驹_驹 𪔐_见 追_{知三} 歸_歸 皈_皈 龜_龜 夷_夷 礪_礪 抹_见”同音字组。

“天田”韵下:“专_专 耑_耑 磚_磚 輓_輓 簞_簞 顛_顛 朝_章 曄_曄 涿_见 捐_以 娟_影 鵲_鵲 覲_见”同音字组。

见组字与知三、章组字合流是一种腭化现象,今天的徽州方言很多仍有这一现象,特别是婺源、休宁、黟县几个地方,腭化的见组字更多一些。不过,《解释》中见组与知三、章组合流的韵(举平以赅上去)主要在“虚鱼”、“钦勤”、“天田”几个韵,而今天的徽州方言见组字腭化多发生在止摄、流摄、通摄,与《解释》不同。

5. 疑母独立。如:

“诗时”韵下:“怡_以”小韵 $\neq$ “宜_疑”小韵。

①江永:《音学辨微》,载《音韵学丛书》第7册,国家图书馆出版社2011年,第527~528页。

②江永:《音学辨微》,载《音韵学丛书》第7册,第541页。

③赵日新:《徽语古全浊声母今读的几种类型》,载《语言研究》2002年第4期。

就存在。不过,匣母读零声母在现代徽语中比较少见,而且大多只保留在文白异读中,不像《解释》那样普遍,估计是受了官话语音的影响。

9. 泥母、来母相混,如:

“拖沓”韵下:“罗_泥罗_泥囉_泥罗_泥笋_泥笋_泥囉_泥锣_泥来_泥 侏_泥螺_泥来_泥 饶_泥脑_泥来_泥 娜_泥那_泥挪_泥来_泥 裸_泥来_泥”同音字组。

“天田”韵下:“年_泥连_泥连_泥涟_泥涟_泥噤_泥噤_泥廉_泥涟_泥 鲇_泥粘_泥沾_泥帘_泥来_泥 纫_泥娘_泥联_泥忤_泥帘_泥嫌_泥嫌_泥廉_泥来_泥 龄_泥来_泥”同音字组。

“青情”韵下:“灵_泥灵_泥零_泥零_泥令_泥伶_泥玲_泥圉_泥玲_泥苓_泥疼_泥龄_泥瓠_泥瓠_泥龄_泥翎_泥铃_泥来_泥 能_泥宁_泥宁_泥泥_泥 譚_泥娘_泥 犴_泥泥_泥 龄_泥叔_泥铃_泥铃_泥 剡_泥陵_泥 凌_泥菱_泥较_泥稜_泥醺_泥峻_泥楞_泥来_泥”同音字组。

这三个小韵有的属洪音,有的属细音,可见《解释》中泥、来母合流,不分洪细。

10. 从母、邪母不分,船母、禅母不分。如:

“妻齐”韵下:“齐_从脐_从 邪_从斜_从 荠_从蛱_从 蒜_从”同音字组。

“憂悠”韵下:“囚_从洵_从道_从 恹_从以_从 蛭_从屠_从”同音字组。

“欽勤”韵下:“层_从寻_从浔_从罽_从罽_从”同音字组。

“欽勤”韵下:“神_船辰_船晨_船宸_船 苓_船洛_船 绳_船膝_船 湛_船臣_船”同音字组。

“青情”韵下:“成_船城_船诚_船忱_船廊_船丞_船承_船 乘_船乘_船盛_船”同音字组。

学界多认为徽语与吴语由于地域接近的关系,有较深的渊源。《解释》的从、邪不分和船、禅不分也是吴语的一个特点,这正是这个观点的有力证据。

综上所述,结合现代屯溪方言,我们给《解释》的声母拟音如下:

p p^h m f v t t^h ɿ k k^h x ŋ ts ts^h s tɕ tɕ^h ɛ ɔ

(二) 韵母

1. 中古果摄一等与假摄二等合流,归并为“拖沓”韵。如:

“家瓜_麻 歌_麻哦_麻歌_麻呵_麻哦_麻歌_麻 戈_麻过_麻 玃_麻加_麻袈_麻嘉_麻枷_麻笳_麻跏_麻蔑_麻傢_麻搗_麻 锅_麻钱_麻塌_麻”同音字组。

“花_麻苍_麻批_麻撮_麻 苛_麻呵_麻河_麻 咳_麻 嘍_麻蚩_麻 华_麻蝦_麻虾_麻譚_麻薦_麻蝦_麻蝦_麻”同音字组。

在徽州大部分方言里,这两摄合流后都读开口。

2. 止摄合口、蟹摄三等合口与部分遇摄三等字合流,归纳为“依移”韵。如:

“趨_虞 蛆_鱼”同音字组。

“須_虞鬚_虞需_虞鑄_虞 綏_虞茭_虞尿_脂 胥_脂精_脂 淫_脂 誦_脂涓_脂 稂_脂 搢_脂 鱗_脂 些_{麻三} 虽_脂”同音字组。

“疽_鱼 锥_脂 起_鱼 咀_语 菹_鱼 雅_脂 菹_鱼 滩_脂 狙_脂 狙_脂 沮_鱼”同音字组。

3. 止摄见组合口、蟹摄四等与假摄三等、果摄三等部分合流,归纳为“妻齐”韵。如:

“规_脂 圭_脂 珪_脂 奎_脂 闺_齐 馮_脂 规_脂”同音字组。

“妻_脂 凄_脂 琦_脂 棲_脂 栖_脂 妻_脂 緌_脂 鄴_脂 车_脂 砗_{麻三}”同音字组。

“齐_脂 脐_脂 邪_脂 斜_脂 荠_脂 蛱_脂 蒜_脂 麻_三”同音字组。

“奢_脂 除_脂 余_脂 啤_{麻三}”同音字组。

“靴_戈 鐶_齐”同音字组。

“遮_{麻三} 遮_{麻三} 蕤_{麻三} 韋_{麻三} 齋_{麻三} 齋_{麻三} 担_{麻三} 跻_齐 挤_齐”同音字组。

止摄合口一般归入“虚谁”韵,但是见组三等字在《解释》中读为舌面塞擦音,遇到合口韵母,一般情况下要读撮口呼,但是《解释》音系很少撮口呼,所以这里的止摄见组合口字读为开口,归入“妻齐”韵。

4. 遇摄一等和三等的庄组和非组字合流,归并为“乌无”韵,如:

“狙_模 狙_模 狙_鱼”同音字组。

“无_模 亡_模 无_模 茆_模 毋_模 巫_模 诬_模 岨_模 糊_模 鷓_模”同音字组。

“蘇_模 苏_模 蘇_模 甦_模 蘇_模 疎_模 疏_模 梳_模 練_鱼”同音字组。

5. 遇摄三等非、庄组以外字和止摄合口合流,归并为“虚谁韵”。如:

“於_支 于_支 迂_支 威_支 威_支 威_支 痿_支 痿_支”同音字组。

“谁_支 垂_支 殊_支 著_支 薯_支 陲_支 陲_支 几_支 殳_支 朱_支”同音字组。

“空箜_东倥_东控_东琮_东葶_东葢_东崕_东”同音字组。

“同桐铜筒筩童瞳潼_东屯囤狍豚沌臀_魂痼_东焮_魂幢彤修佟_东簪_冬僮_东榧迤饨鲑腮腮_魂潭_覃潼_东瓠_东”同音字组。

12. 宕摄与江摄合流,不分开合口,归纳为“方防”韵。如:

“匡筐眶_{阳合}羌_{阳开}腔羴_{江开}蛻_{阳开}控_{江开}駮_{阳合}駮_{阳合}”同音字组。

经过上面的讨论,再结合现代方言,我们为《解释》的韵母拟音如下(举平以赅上、去):

东同韵 en、ien 方防韵 oŋ、ioŋ 诗时韵 ɿ 依移韵 i 虚谁韵 y 妻齐韵 e、ie、ue 乌无韵 u 超潮韵 o、io 韬桃韵 io、ɔ 抛袍韵 ɒ 优悠韵 əu、iəu 钦勤韵 in 天田韵 iē 庵岩韵 ā 安完韵 uə 拖扞韵 a 青情韵 ɛ、ie ue

(三) 声调

前面已经讨论,《解释》平、上、去各分阴阳,得六个声调,其中阳去还包括舒化了的入声字。

四、结 语

我们把《解释》的音系与现代徽语比较,发现《解释》音系与屯溪、休宁、黟县、婺源语音比较接近,但又不与任何一种完全相同,如入声舒化与阳去合流,与婺源话一致,而与屯溪、休宁、黟县不同;全浊声母清化后部分送气,部分不送气,与屯溪、休宁、黟县一致,而与婺源不同;山摄开口一等与合口一等的端组字不同音(如“烂”≠“乱”),与屯溪、休宁、黟县一致,而与婺源不一致;宕摄开口一等和合口一等见组字不同音(如“钢”≠“光”),与婺源话一致,屯溪、休宁、黟县不同。方光禄先生根据《解释》各韵目录与《新编乡音韵字法》《乡音字汇》等婺源抄本相似,认为《解释》反映的也是婺源乡音。赵日新先生(2005年)①认为要把婺源话从休黟片中分出来,归到祁德片,也是因为婺源话与休黟片的屯溪、休宁、黟县的方言有相异之处,这是有道理的。那么,《解释》到底反映的是休黟片的乡音还是赵日新先生说的祁德片的乡音?我们认为,在《解释》的时代,屯溪、休宁、黟县与婺源的语音应该是一致的,我们暂且称之为“大休黟片”,在后来的一百多年里,婺源受了临近方言,如赣语等的影响(比如婺源的全浊声母清化后全部送气就是赣语的特征之一),与休黟片开始出现差距,因而造成《解释》的音系与今天的方言分区难以对应的现象。

徽语是汉语方言中最复杂的一种,有学者把它划归吴语,《中国语言地图集》把它新划为一种独立的方言。随着《徽州文书》的发现,对其中的乡音韵书的研究成为徽语研究的热点之一。特别是像《乡音集要解释》这种有确切成书时间和地点的韵书,更成为徽语语音史研究的重要资料。限于篇幅,我们的文章只对其音系作了一个大致的梳理,更详细的研究还有待来者。

Brief Description of the Phonology of *Xiangyin jiyao jieshi*(《乡音集要解释》)

Xiong Guifen (Associate Professor, Wuhan University)

Xu Binbin (Graduate, Wuhan University)

Abstract: “*Xiangyin jiyao jieshi*” (《乡音集要解释》) is a rhyme dictionary about Hui language in Qing dynasty. Its phonology is similar to that of Xiuyi area. The differences between them were caused by language evolution and contact.

Key words: *Xiangyin jiyao jieshi*(《乡音集要解释》); Hui language; phonology

● 作者简介:熊桂芬,武汉大学文学院副教授,文学博士;湖北 武汉 430072。Email:guifengxiong@163.com。

徐彬彬,武汉大学文学院硕士生。

● 基金项目:国家社会科学基金一般项目(11BYY058);湖北省教育厅人文社会科学重点研究项目(011-096263)

● 责任编辑:何坤翁

① 赵日新:《徽语的特点和分区》,载《方言》2005年第3期。